

(En effet), comme leur vertu n'était pas d'accord avec le Ciel, — ils s'exposaient à recevoir un affront.

La sage conduite consiste à surveiller le bon gouvernement; — la gloire ne s'acquiert pas en se laissant aller aux désirs.

J'ai gravé mes sentiments sur cette roche abrupte — pour les annoncer publiquement à la multitude des pics de la montagne.

Fait sous la grande dynastie *T'ang*, la quatorzième année *k'ai-yuan* (726), l'année étant marquée des caractères *king-yin*¹⁾, le neuvième mois dont le premier jour était le jour *yi-hai*, le douzième jour qui était le jour *king-siu*.

fong s'y refusait en disant: „Pour quel motif souillerais-je la liste continue des 72 princes?” Voyez plus haut, p. 158—159. Cette parole était un blâme indirect à l'adresse de l'Empereur *Wou* (140—87 av. J.-C.) qui, lui, n'avait pas craint de célébrer le sacrifice que les 72 princes de la haute antiquité passaient pour avoir offert sur le *T'ai chan*.

1) 景寅 est l'équivalent de 丙寅, de même que, plus bas, 景戌 est l'équivalent de 丙戌.